

第 265/2005 號行政長官批示

鑑於判給中國土木工程（澳門）有限公司執行「跨境工業區之A地段工業大廈設計連建造承包工程」的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與中國土木工程（澳門）有限公司訂立「跨境工業區之A地段工業大廈設計連建造承包工程」的執行合同，金額為 \$136,660,385.30（澳門幣壹億叁仟陸佰陸拾陸萬零叁佰捌拾伍元叁角），並分段支付如下：

2005 年 \$ 85,400,000.00

2006 年 \$ 51,260,385.30

二、二零零五年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟編號 07.06.00.00.16、次項目 8.090.137.17 之撥款支付。

三、二零零六年之負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算之相應撥款支付。

四、二零零五年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零五年七月二十九日

行政長官 何厚鏞

第 266/2005 號行政長官批示

鑒於判給澳暉建築工程有限公司執行「露宿者中心承攬工程」的施工期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2005

Tendo sido adjudicada à CCECC (Macau) Companhia de Construção e Engenharia Civil China, Limitada, a execução da empreitada de «Concepção e Construção da Obra do Edifício Industrial “A” do Parque Industrial Transfronteiriço», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a CCECC (Macau) Companhia de Construção e Engenharia Civil China, Limitada, para a execução da empreitada de «Concepção e Construção da Obra do Edifício Industrial “A” do Parque Industrial Transfronteiriço», pelo montante de \$ 136 660 385,30 (cento e trinta e seis milhões, seiscentas e sessenta mil, trezentas e oitenta e cinco patacas e trinta avos), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2005 \$ 85 400 000,00

Ano 2006 \$ 51 260 385,30

2. O encargo referente a 2005 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.06.00.00.16, subacção 8.090.137.17, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. O encargo referente a 2006 será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2005, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

29 de Julho de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 266/2005

Tendo sido adjudicada à Companhia de Obras de Construção Ou Fai Limitada, a execução da empreitada de «Construção do Centro para Desalojados», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

一、許可與澳暉建築工程有限公司訂立「露宿者中心承攬工程」的執行合同，金額為 \$7,998,238.70（澳門幣柒佰玖拾玖萬捌仟貳佰叁拾捌元柒角），並分段支付如下：

2005 年	\$ 6,500,000.00
2006 年	\$ 1,498,238.70

二、二零零五年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟編號 07.03.00.00.03、次項目 5.020.049.01 的撥款支付。

三、二零零六年的負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

四、二零零五年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零五年七月二十九日

行政長官 何厚鏞

第 267/2005 號行政長官批示

鑒於判給富能顧問有限公司提供「社會工作局新辦公大樓之設計服務」的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與富能顧問有限公司訂立「社會工作局新辦公大樓之設計服務」的執行合同，金額為 \$2,233,000.00（澳門幣貳佰貳拾叁萬叁仟元整），並分段支付如下：

2005 年	\$ 2,009,700.00
2006 年	\$ 223,300.00

二、二零零五年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟編號 07.03.00.00.07、次項目 5.020.115.02 的撥款支付。

1. É autorizada a celebração do contrato com a Companhia de Obras de Construção Ou Fai Limitada, para a execução da empreitada de «Construção do Centro para Desalojados», pelo montante de \$ 7 998 238,70 (sete milhões, novecentas e noventa e oito mil, duzentas e trinta e oito patacas e setenta avos), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2005	\$ 6 500 000,00
Ano 2006	\$ 1 498 238,70

2. O encargo referente a 2005 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.03.00.00.03, subacção 5.020.049.01, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. O encargo referente a 2006 será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2005, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

29 de Julho de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2005

Tendo sido adjudicada aos Consultores — Forum Limitada, a prestação dos serviços de «Concepção do Projecto do Novo Edifício do Instituto de Acção Social», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com os Consultores — Forum Limitada, para a prestação dos serviços de «Concepção do Projecto do Novo Edifício do Instituto de Acção Social», pelo montante de \$ 2 233 000,00 (dois milhões, duzentas e trinta e três mil patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2005	\$ 2 009 700,00
Ano 2006	\$ 223 300,00

2. O encargo referente a 2005 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.03.00.00.07, subacção 5.020.115.02, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.